

ENC: BR NC - Question about the rule for compatibility between IEC 60335-1 and IEC 60335-2

Comite Brasileiro de Eletricidade, Eletrônica, Iluminação e Telecomunicações [cobei@cobei.org.br]

Enviado: sexta-feira, 2 de setembro de 2022 9:43

Para: Danielle A Vieira

Cc: José Sebastião Viel [viel@cobei.org.br]; Amaury Santos [as@iec.ch]

Prezada Danielle,

Consultamos o TC61 da IEC que é responsável pela serie IEC 60335, segue abaixo a explicação.

Atenciosamente,

Guilherme Furlan

COBEI - Comitê Brasileiro de Eletricidade, Eletrônica, Iluminação e Telecomunicações

Secretaria ABNT/CB-03

IEC National Committee of Brazil

www.cobei.org.br

De: Andersen, Michelle <Michelle.Andersen@ul.com>

Enviada em: quinta-feira, 1 de setembro de 2022 14:57

Para: Comite Brasileiro de Eletricidade, Eletrônica, Iluminação e Telecomunicações <cobei@cobei.org.br>

Cc: Myers, Randi K. <Randi.K.Myers@ul.org>; Roh, Grace <Grace.Roh@ul.org>; Boyer, Christophe <cbo@iec.ch>; José Sebastião Viel <viel@cobei.org.br>

Assunto: RE: BR NC - Question about the rule for compatibility between IEC 60335-1 and IEC 60335-2

Hello Mr. Furlan,

Mr. Boyer forwarded your message to my attention. I have been serving at the TC61 Acting Chair while we are in the process of identifying the next Chair.

With respect to your question below, there were significant changes in the 6th edition of IEC 60335-1 published in 2020. Because of this, TC61 recommended that this edition of the Part 1 should only be used when a Part 2 standard has been updated to refer to it. This decision is reflected in the Foreword of IEC 60335-1:2020 indicating that the 6th edition of the Part 1 is only to be used in conjunction with Part 2 standards that have been established on the basis of the new edition.

Therefore, in answer to your question below and using the example of the Part 2 standard for household refrigerators, IEC 60335-2-24, Editions 7.0, 7.1, 7.2 (and 8.0: 2020), would be used with IEC 60335-1, Edition 5.2, because it is the latest edition of the Part 1 standard before publication of the Part 1, Edition 6.0.

NOTE: Part 2 standards that have been established based on the 6th edition of the Part 1 have indicated in the Foreword that it was established on the basis of the 6th edition of the Part 1. In addition, the Foreword of those Part 2 standards includes revised wording that indicates it is intended to be used with the latest edition of the Part 1 and its amendments unless that edition precludes and in that case, the latest edition that does not preclude it is used. This is intended to prevent future issues when significant changes occur in a new edition of the Part 1 standard.

Best regards,

Michelle Andersen, P. E.

Principal Engineer

Small Motor-Operated Appliances

Distinguished Member of Technical Staff

UL LLC

Small Appliances
 333 Pfingsten Rd.
 Northbrook, IL 60062-2096 USA
 T: 847-664-3680 (Ext. 43680)
 W: ul.com

.....



IEC - International Electrotechnical Commission | 3 rue de Varembé | PO Box 131 | CH-1211 Geneva 20 | Switzerland | T +41 22 919 0234
<http://www.iec.ch>

IEC work permits universal access to electricity, ensures that electrical and electronic hardware and devices function, and helps enable world trade. It empowers countries to participate in global value chains and companies to build safe, efficient products that can be sold everywhere

From: Comite Brasileiro de Eletricidade, Eletrônica, Iluminação e Telecomunicações <cobei@cobei.org.br>
Sent: 25 August 2022 21:11
To: Boyer, Christophe <cbo@iec.ch>
Cc: Myers, Randi <randi.k.myers@ul.org>; Davis, Valara <valara.davis@ul.com>; Viel, José <viel@cobei.org.br>
Subject: BR NC - Question about the rule for compatibility between IEC 60335-1 and IEC 60335-2

[CAUTION] This email originated from outside the organization. **DO NOT CLICK** links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

Dear Mr Christophe Boyer,

The INMETRO, which is Brazilian National Regulator, raised a question about editions IEC 60335-1 and -2 that shall be considered when using these standards, is possible to help us with the questions bellow?

"We would like to ask for your support in clarifying how we should identify which edition of the IEC 60335-1 standard should be used in conjunction with a given edition of the IEC 60335-2 standard.

Our question is directly related to a text that is always used in the "Preface" of the IEC 60335-2 standards, as follows:

"This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments. It was established on the basis of the fourth edition (2001) of that standard."

This text is a real case that we took from IEC 60335-2-24 (refrigerating appliances), in its editions 7.0 (2010), 7.1 (2012) and 7.2 (2017).

Three different views emerged when trying to understand it, as follows:

1) We must always adopt the part 1 edition on the basis of which part 2 was established, hence IEC 60335-2-24 Ed. 7.0 (2010), 7.1 (2012) and 7.2 (2017) must all be used in conjunction with IEC 60335-1 Ed. 4.2 (2006).

2) We should always use part 2 in conjunction with the latest edition/amendment of IEC 60335-1 that was in effect on the date of publication of part 2. So we would have the following:

**2.1) IEC 60335-2-24 Ed. 7.0 (2010) is to be used in conjunction with IEC 60335-1 Ed. 4.2 (2006);
 2.2) IEC 60335-2-24 Ed. 7.1 (2012) is to be used in conjunction with IEC 60335-1 Ed. 5.0 (2010);
 2.3) IEC 60335-2-24 Ed. 7.2 (2017) is to be used in conjunction with IEC 60335-1 Ed. 5.2 (2016).**

Note: In this view #2, the information in the "Preface" that says that part 2 was established on the basis of the fourth edition (2001) of part 1 is merely informative.

3) We should always use part 2 in conjunction with the latest IEC 60335-1 edition/amendment. In this case, IEC 60335-2-24 Ed. 7.0 (2010), 7.1 (2012) and 7.2 (2017) must all be used in conjunction with IEC 60335-1 Ed. 6.0 (2020).

Which of the 3 understandings above should be used?

We take the opportunity to mention that Inmetro is responsible in Brazil for regulating the electrical safety of home appliances. This regulation takes place in Inmetro's Ordinance number 148, from 2022, which determines compulsory certification of various products. There are also other cases in which regulation occurs object by object, such as in air conditioners, refrigerators, fans, microwaves, electric ovens, among others. In these cases, in addition to the electrical safety assessment, the energy efficiency labeling is required, also on a mandatory basis.

In its regulation, Inmetro defines the electrical safety standards that must be used in conformity assessment. More recently, we also started to specify which edition of the standard should be considered by suppliers and conformity assessment bodies, as well as the deadlines for implementing the IEC standard revisions in the Brazil. It is in this context that the question described here in this email arose.

We thank you for your attention so far and make ourselves available to complement and clarify the content of this e-mail."

Kind regards,

Guilherme Furlan

COBEI - Comitê Brasileiro de Eletricidade, Eletrônica, Iluminação e Telecomunicações
Secretaria ABNT/CB-03
IEC National Committee of Brazil
www.cobei.org.br

De: Danielle A Vieira <davieira@inmetro.gov.br>

Enviada: segunda-feira, 22 de agosto de 2022 17:08

Para: as@iec.ch

Cc: José Sebastião Viel <viel@cobei.org.br>; Hercules Antonio da Silva Souza <hsouza@Inmetro.gov.br>; Rosa F Ignacio <rfignacio@inmetro.gov.br>; Josiane Fortes Ferreira Costa <jafortes@Inmetro.gov.br>; Andre C Figueiredo <acfigueiredo@inmetro.gov.br>; Pedro Henrique Pereira Costa <phcosta@inmetro.gov.br>

Assunto: Question about the rule for compatibility between IEC 60335-1 and IEC 60335-2

Importância: Alta

Dear Mr. Amaury.

We would like to ask for your support in clarifying how we should identify which edition of the IEC 60335-1 standard should be used in conjunction with a given edition of the IEC 60335-2 standard.

Our question is directly related to a text that is always used in the "Preface" of the IEC 60335-2 standards, as follows:

"This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments. It was established on the basis of the fourth edition (2001) of that standard."

This text is a real case that we took from IEC 60335-2-24 (refrigerating appliances), in its editions 7.0 (2010), 7.1 (2012) and 7.2 (2017).

Three different views emerged when trying to understand it, as follows:

1) We must always adopt the part 1 edition on the basis of which part 2 was established, hence IEC 60335-2-24 Ed. 7.0 (2010), 7.1 (2012) and 7.2 (2017) must all be used in conjunction with IEC 60335-1 Ed. 4.2 (2006).

2) We should always use part 2 in conjunction with the latest edition/amendment of IEC 60335-1 that was in effect on the date of publication of part 2. So we would have the following:

2.1) IEC 60335-2-24 Ed. 7.0 (2010) is to be used in conjunction with IEC 60335-1 Ed. 4.2 (2006);

2.2) IEC 60335-2-24 Ed. 7.1 (2012) is to be used in conjunction with IEC 60335-1 Ed. 5.0 (2010);

2.3) IEC 60335-2-24 Ed. 7.2 (2017) is to be used in conjunction with IEC 60335-1 Ed. 5.2 (2016).

Note: In this view #2, the information in the "Preface" that says that part 2 was established on the basis of the fourth edition (2001) of part 1 is merely informative.

3) We should always use part 2 in conjunction with the latest IEC 60335-1 edition/amendment. In this case, IEC 60335-2-24 Ed. 7.0 (2010), 7.1 (2012) and 7.2 (2017) must all be used in conjunction with IEC 60335-1 Ed. 6.0 (2020).

Which of the 3 understandings above should be used?

We take the opportunity to mention that Inmetro is responsible in Brazil for regulating the electrical safety of home appliances. This regulation takes place in Inmetro's Ordinance number 148, from 2022, which determines compulsory certification of various products. There are also other cases in which regulation occurs object by object, such as in air conditioners, refrigerators, fans, microwaves, electric ovens, among others. In these cases, in addition to the electrical safety assessment, the energy efficiency labeling is required, also on a mandatory basis.

In its regulation, Inmetro defines the electrical safety standards that must be used in conformity assessment. More recently, we also started to specify which edition of the standard should be considered by suppliers and conformity assessment bodies, as well as the deadlines for implementing the IEC standard revisions in the Brazil. It is in this context that the question described here in this email arose.

We thank you for your attention so far and make ourselves available to complement and clarify the content of this e-mail.

We are looking forward to your return.

Best Regards,

Danielle Assafin.

Regulatory Division (Divet)

Conformity Assessment Board (Dconf)

Brazilian National Institute of Metrology, Quality and Technology (Inmetro)



Esta mensagem pode conter informação confidencial e/ou classificada como secreta ou reservada. Se você não for o destinatário ou a pessoa autorizada a receber esta mensagem, não pode usar, copiar ou divulgar as informações nela contidas ou tomar qualquer ação baseada nessas informações. Se você recebeu esta mensagem por engano, por favor avise imediatamente o remetente, respondendo o e-mail e em seguida apague-o.

This message may contain confidential and / or privileged information. If you're not the recipient or the person authorized to receive this message, you can not use, copy or disclose the information contained therein or take any action based on this information. If you have received this message in error, please notify the sender immediately by reply e-mail and then delete it.

This e-mail may contain privileged or confidential information. If you are not the intended recipient: (1) you may not disclose, use, distribute, copy or rely upon this message or attachment(s); and (2) please notify the sender by reply e-

mail, and then delete this message and its attachment(s). Underwriters Laboratories Inc. and its affiliates disclaim all liability for any errors, omissions, corruption or virus in this message or any attachments.